

E9 - What's Your Name?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Previously on *Love Live! Superstar!!*

[00:03] ---

I thought that my mother had regretted

[00:05] ---

her school idol activities after being
unable to stop her school from closing.

[00:10] ---

There's just nothing left!

[00:11] ---

She didn't leave a single photo of
these supposed precious memories.

[00:15] ---

How is that possible?!

[00:16] ---

Shibuya-san and the others

[00:17] ---

did everything they could to find
anything they could about this.

[00:18] ---

"The Jingu Music School
Idol Club Begins!!"

[00:19] ---

And then...

[00:20] ---

Being a school idol was
your mother's best memories.

[00:24] ---

After finding out
what my mother truly felt,

[00:26] ---

I decided to follow my dreams
along with Shibuya-san and the others.

[00:37] ---

What's wrong?

[00:38] ---

It's here... finally.

[00:41] ---

I'm sure it's something about
how some school idol is ama-- Gala?!

[00:45] ---

What, seriously, what is your problem?!

[00:48] ---

It's here!

[00:50] ---

It's finally, finally here!
This moment has arrived!

[00:54] ---

The moment to risk our lives on!

[01:04] ---

What in the world is this?

[01:06] ---

It's finally going to start.

[01:08] ---

The competition to decide who will be
the pinnacle of the school idol world!

[01:12] ---

The Love Live.

[01:14] ---

The Love Live!

[01:17] ---

You can't stop real dreams

[01:23] ---

Our hearts are about to start running

[01:28] ---

"Love Live! Superstar!!"

[01:45] ---

*Before we knew it,
we found something that we loved*

[01:49] ---

Let these feelings reach you

[01:53] ---

We've made up our minds, we're serious!

[01:56] ---

I wonder what we can do

[01:58] ---

The sky's so bright

[02:00] ---

*Let's look up at it
and sing our hearts out*

[02:06] ---

Doesn't having something you want to do

[02:10] ---

Make every day fun?

[02:13] ---

Do you feel that way, too?

[02:18] ---

Ah, we've been waiting for this moment

[02:20] ---

This encounter is where we start

[02:23] ---

*Our dreams are drawn together,
and it all begins*

[02:28] ---

*We realized our true desires and now,
we can't be stopped*

[02:34] ---

Our hearts are about to start running

[02:40] ---

As fast as they can run

[02:47] ---

Lo...ve... Li...ve...

[02:51] ---

We can finally enter!

[02:54] ---

The Love Live, huh?

[02:55] ---

*So it's like what other clubs would
consider a national tournament.*

[02:58] ---

Oh, it's not that simple at all.

[03:02] ---

*The Love Live has been where countless
moving moments and miracles were created.*

[03:06] ---

*For school idols,
it is the dream! The soul!*

[03:10] ---

It is what gives us life!

[03:12] ---

*I've heard that applicants
to some schools with school idols*

[03:15] ---

who have won the tournament have gone up.

[03:18] ---

Yes! There are a number of schools

[03:20] ---

*that instantly became famous
after they were in danger of closing.*

[03:23] ---

Because of some amateur competition?

[03:27] ---

I knew you would say something like that.

[03:30] ---

Behold!

[03:32] ---

This is where this year's...

[03:34] ---

...finals will take place!

[03:37] ---

Wow...

[03:38] ---

It's that big?

[03:40] ---

Yes. Finally... Finally, it's going to take place at Jingu Stadium.

[03:46] ---

Here?

[03:51] ---

This is where I'll have the attention of tens of thousands of people upon me?

[03:55] ---

Arena!

[03:57] ---

Galaxy!

[04:02] ---

The moment I'll finally have the spotlight on me...

[04:04] ---

The moment I dreamed of ever since I was a child...

[04:08] ---

Hey!

[04:09] ---

It's not going to be that easy, you doofus.

[04:13] ---

Doof?!

[04:14] ---

What do you mean?

[04:17] ---

Huh? Ren-*chan*?

[04:19] ---

Hm... Hm?!

[04:23] ---

What is it?

[04:24] ---

Ren-*chan*, something seems off...

[04:29] ---

Hey! She's wearing
the general curriculum uniform!

[04:31] ---

That's it!

[04:32] ---

Even you switched over
to the general curriculum?

[04:35] ---

No. It's just that the director
proposed to allow the students

[04:38] ---

to wear which ever uniform they'd like,

[04:41] ---

rather than dividing them
through programs.

[04:43] ---

I see! Maybe I'll have
a music program uniform made.

[04:47] ---

Why don't we all try it on together?

[04:49] ---

Hey, that'll be super fun!

[04:51] ---

Hey!

[04:52] ---

Where did this conversation go?!

[04:56] ---

This year's Love Live
will truly be difficult.

[04:58] ---

The popularity of school idols
is continuously growing,

[05:01] ---

and the number of schools
that enter every year

[05:03] ---

also surpasses the previous year's record.

[05:06] ---

There are only a few schools
that reach that stage of dreams.

[05:10] ---

I don't think our chances
are actually that bad though.

[05:14] ---

Kanon-*chan*'s songs and singing ability are amazing.

[05:16] ---

And Chi-*chan*'s actually won at a dancing competition.

[05:21] ---

Ren-*chan*'s done figure skating and piano.

[05:23] ---

Sumire-*chan* has experience being on stage ever since she was little.

[05:27] ---

And Keke-*chan*'s passion is our ultimate weapon.

[05:30] ---

I'm not sure if we'll win, but maybe we could make it to the prelims...

[05:33] ---

You're too naïve!

[05:35] ---

Super... naïve...!

[05:38] ---

Super naïve. Super naïve!

[05:41] ---

--Ultra, super naïve!

--Why do you seem different?

[05:44] ---

I will enter us, but just know that to blast through,

[05:46] ---

we'll need a magnificent song and an incredibly powerful performance.

[05:51] ---

Be prepared!

[05:52] ---

It has to be a new song, right?

[05:55] ---

Okay, Kanon-*chan*, write the lyrics.

[05:58] ---

And you want me to compose?

[06:00] ---

Is that a no?

[06:01] ---

Well, there're five of us now and I think that'll give us new direction.

[06:05] ---

Well, I'm sure I can come up with something...

[06:08] ---

Make sure it's flashy and elegant.

[06:13] ---

What's wrong?

SIGN "School Name: Yuigaoka Girls' High School" "Group Name:"

[06:18] ---

Yuigaoka School Idol Club...

[06:22] ---

"Required"

"Group Name:"

[06:23] ---

Our group name?

[06:24] ---

"What's Your Name?"

[06:25] ---

Come to think of it...

[06:27] ---

What is our group name?

[06:31] ---

I can't think of one at all!

[06:34] ---

Right?

[06:35] ---

Seriously? You never thought of one?

[06:37] ---

Well, we were getting by
just as Yuigaoka's school idols.

[06:42] ---

Keke-*chan* did use Kuukaa
in the beginning, but...

[06:46] ---

Precisely!

[06:48] ---

So now that there are five of us,
we'll need Kuukaa's successor!

[06:51] ---

Let's take all of our initials!

[06:54] ---

"Chikerekasu"

[06:56] ---

Chikerekasu?

[06:58] ---

It sounds like internet slang.

[07:00] ---

Cursed...

[07:01] ---

What?!

[07:02] ---

Well that's what it
sounds like! Look! "*Kasu*"!

[07:04] ---

Did you think of anything, *Chi-chan*?

[07:06] ---

I think we should go with... Maru.

[07:10] ---

Maru?

[07:11] ---

For example...

[07:13] ---

Maru Maru Circle!

[07:15] ---

Circle means a ring, right?

[07:17] ---

So we can have circles come together

[07:19] ---

in this round world
that's overflowing with circles.

[07:21] ---

I'm so happy.

[07:23] ---

Maru... Circle...

[07:25] ---

Yeah! Everything starts from a circle!

[07:27] ---

It's the world's greatest mystery
and the beginning of all life!

[07:31] ---

Yes! Manholes! Balls! Manmaru's eyes!
A drop of water! The moon!

[07:36] ---

The earth! The sun!

[07:38] ---

All of it! It all goes round and round
and round! Everything is a circle!

[07:45] ---

Do you have anything, *Ren-chan*?

[07:47] ---

Did you just ignore me?

[07:48] ---

I-I can't say that I do...

[07:51] ---

Um, I'm terribly sorry. I may not be
understanding the directions properly...

SIGN "Unequalled Dimensions" "Elegant Sisters" "Circular Maidens" "Nine"

[07:55] ---

Yes! The one who understands
this group the most is Kanon!

[08:00] ---

Well, in that case... Maybe we should just
go with Yuigaoka School Idols...

[08:06] ---

That's boring.

[08:07] ---

Well, what else is there?
We can't think of anything.

[08:09] ---

Oh, fine. Then I'll just have to flex
my show business muscles and--

[08:15] ---

I've got it!

[08:16] ---

Galaxy!

[08:18] ---

I believe that some
legendary school idols...

[08:22] ---

"Looking for name suggestions!"

SIGN "Yuigaoka Girls' High School Idol Club group name suggestion box"

[08:26] ---

...asked for name suggestions like this.

[08:28] ---

Do you think people will do it?

[08:30] ---

I doubt there'll be anything
decent even if they do.

[08:33] ---

Don't worry! If we just
leave this here, by the weekend...

[08:38] ---

Nothing...

[08:39] ---

It's as empty as empty can be.

[08:41] ---

Shut your mouth!

[08:43] ---

Do people really have
that little interest in us?

[08:45] ---

It could be because I was
against this idea for so long.

[08:50] ---

I don't think that's the case.

[08:51] ---

I'm sure everyone knows how you felt
after the school festival.

[08:55] ---

Then I wonder why...

[08:58] ---

Your group name?

[08:59] ---

Yes. We actually don't have one yet.

[09:02] ---

Oh, I guess you never mentioned it.

[09:06] ---

One of our fans came up with our name.

[09:09] ---

Yes. They just suggested it to us.

[09:12] ---

Well, you two are pretty popular.

[09:15] ---

Actually, back then, we really weren't.

[09:18] ---

We were just trying to
get people to remember us

[09:20] ---

by putting up videos and stuff.

[09:23] ---

Videos...

[09:24] ---

Stream?

[09:25] ---

Yeah. Apparently school idols
don't only sing or dance.

[09:29] ---

They do all sorts of other things.

[09:31] ---

I guess we only have our songs up.

[09:34] ---

I was careless. I was so busy
thinking about the Love Live...

[09:40] ---

Um...

[09:42] ---

I do apologize if this is
a rather silly question...

[09:44] ---

But what exactly is video streaming?

[09:48] ---

Are we handing videos out somewhere...?

[09:52] ---

Wait...

[09:53] ---

Ren-*chan*, you really don't know?

[09:55] ---

Yes. I was told to stay
far away from such things.

[10:01] ---

Okay, then let's give it a try.

[10:06] ---

This is video streaming?

SIGN "Title" "Visibility" "Stream Quality" "Thumbnail"

[10:08] ---

We're going to film with this and have
people from all around the world watch

[10:11] ---

so that they'll remember
the school idols from Yuigaoka.

[10:14] ---

Then someone will probably
come up with a good name.

SIGN "Title" "Visibility" "Stream Quality" "Thumbnail"

[10:18] ---

Okay, here we go.

[10:20] ---

Um, uh...

[10:22] ---

U-Um... My name is Ren Hazuki,
and I am the student council president

[10:26] ---

at Yuigaoka Girls' High School.

[10:28] ---

Um, as school idols, we would
like to enter the Love Li...

SIGN "What's going on" "Whoa, what!?" "What's happening??" "You've got this" "So cute"

[10:41] ---

"She's so nervous"

"Student Council President"

"Keep it up"

[10:45] ---

What in the world is this?!

[10:47] ---

People watching you are sending messages.

Try replying to them.

[10:54] ---

"So cute"...

[10:56] ---

"You're beautiful."

[10:57] ---

"Your hairstyle is lovely"...

[11:00] ---

Honestly! Please don't
start this out of nowhere!

[11:03] ---

We were just testing things out.

[11:05] ---

Please shut this off immediately!

[11:07] ---

What?!

[11:09] ---

Okay, are you ready? Do you know
what you're going to say?

[11:12] ---

All set!

[11:13] ---

You should have let me properly
prepare like this to begin with.

[11:17] ---

Okay, here we go!

[11:19] ---

Wait a moment.

[11:20] ---

Huh?

[11:21] ---

What about you, Kanon-san?
Are you not going to be filmed?

[11:24] ---

Huh? Me?

[11:27] ---

I'm filming?

[11:28] ---

You're filming?

[11:31] ---

That's not fair
after you forced us to do this.

[11:34] ---

Precisely!

[11:36] ---

Yeah, yeah!

[11:40] ---

Hello. We're the school idols
from Yuigaoka Girls' High.

[11:46] ---

First, we'll introduce ourselves.

[11:49] ---

W-We are doing school idol activities at Yuigaoka...

[11:54] ---

Actually, this is embarrassing, so let's stop.

[11:56] ---

Who do you think you are?!

[11:58] ---

--Ow, ow, ow!

--Did you really just say that?

[12:00] ---

Hey, we're on camera.

[12:02] ---

Chisato!

[12:04] ---

Circles, circles, circles!

[12:07] ---

--Go!

--Huh?

[12:09] ---

Uh... I... ♪ Giant isopod! ♪

[12:12] ---

Hide them more!

[12:15] ---

Circles!

[12:16] ---

♪ Giant isopod! ♪

[12:18] ---

Amazing! We just got a flood of likes.

[12:21] ---

How the heck are we supposed to be happy getting likes for this?!

[12:27] ---

We basically got nowhere.

[12:30] ---

This is all because of you.

[12:32] ---

What? Me?!

[12:34] ---

And we couldn't practice at all today

[12:37] ---

because of all this fuss over our name and stream.

[12:39] ---

Let's forget about the name for now

[12:41] ---

and we'll need to start properly
practicing again tomorrow.

[12:44] ---

So, are you done with the song yet?

[12:47] ---

Song?

[12:48] ---

Oh, right. Kanon-san was
supposed to come up with lyrics.

[12:51] ---

Huh? But the music comes first.

[12:54] ---

I thought I was supposed to
compose after the lyrics.

[12:57] ---

No way. I was going to write the lyrics
after the music was done...

[13:05] ---

What?!

[13:10] ---

Love Live! Superstar!!

[13:13] ---

Eyes up front! No wobbling!

[13:16] ---

Just five more seconds! Three! Two! One!

[13:20] ---

And done.

[13:24] ---

Next, we're going to do some jazz dancing

[13:26] ---

--and then do three sets
of situps and squats.

[13:27] ---

--My legs are stiff.
--and then do three sets
of situps and squats.

[13:29] ---

Really?!

[13:31] ---

We're basically an athletic club.

[13:33] ---

What did you expect?

[13:34] ---

We don't have a song,
or any choreography done,

[13:36] ---

so we just have to cover the basics.

[13:38] ---

Are we really going to make it in time?

[13:41] ---

Well...

[13:46] ---

Stare...

[13:50] ---

I know! I know, okay?!

[13:52] ---

But if it's supposed to be a song that represents our group and the school,

[13:56] ---

it get's pretty hard...

[13:57] ---

I don't think you need to think that hard on it.

[14:00] ---

Correct! Just put the feelings you feel when you see the five of us into a song!

[14:06] ---

Okay, then let me ask.

[14:07] ---

Keke-*chan*, what do you feel when you see the five of us?

[14:11] ---

Well, um...

[14:15] ---

Like we're supreme...
The best... Excellent...

[14:21] ---

Or perhaps not.

[14:22] ---

See?

[14:24] ---

Well, obviously, we're clearly nothing but galaxy.

[14:27] ---

What? I'm pretty sure we're circles.

[14:29] ---

I mean our name is Maru Maru Circle after all.

[14:32] ---

We've declined that name.

[14:34] ---

Then what exactly is our name?

[14:36] ---

Well...

[14:37] ---

See? You're all in the same boat as me.

[14:40] ---

This is hard. We're all pretty different,

[14:43] ---

and it's not like we all first came together
with a common goal or anything.

[14:47] ---

Yes, that's quite understandable, but...

[14:50] ---

But we don't have
that much more time to enter.

[14:53] ---

Are we going to give up?

[14:55] ---

Of course, we aren't!

[14:57] ---

In that case...

[14:59] ---

Yes...?

[15:00] ---

In that case...

[15:03] ---

What is this?

[15:05] ---

The Japanese art of room confinement!

[15:07] ---

You're not leaving until
you think of something!

[15:13] ---

That's not fair. Why is it all on me?

[15:37] ---

What's this over here?"

[15:39] ---

Wow! A giant bed!

[15:42] ---

Hup!

[15:44] ---

It's so fluffy!

[15:46] ---

I've always wanted to sleep on
a bed like this! Rolly roll!

[15:51] ---

Zzz...

[15:55] ---

Kanon-*chan*.

[15:58] ---

Are you done with the song yet?

[15:59] ---

Chi-*chan*.

[16:01] ---

Keke-*chan*?!

[16:02] ---

It appears...

[16:04] ---

...that you'll need some supervision.

[16:07] ---

Stare...

[16:13] ---

Um, uh...

[16:15] ---

Yes?

[16:18] ---

Oh! It's Maru Maru Galaxy!

[16:25] ---

Ow!

[16:27] ---

What the?

[16:31] ---

Ch-Chibi... It's been a while.

[16:37] ---

No!

[16:41] ---

So that's what happened.

[16:43] ---

That must've been rough.

[16:45] ---

I can't believe you have to
do it all by yourself.

[16:48] ---

I know, right?!

[16:49] ---

Not to mention, they're like,
you should write the lyrics!

[16:52] ---

And, "I can't come up with
music without lyrics!"

[16:55] ---

They're relying on me too much!

[16:57] ---

Morning!

[16:58] ---

Ah, Kanon!

[17:00] ---

Are you done with the lyrics?

[17:02] ---

Well, actually...

[17:04] ---

But yesterday...

[17:06] ---

I thought of them so we're good!

[17:08] ---

I'll write the rest at home!

[17:10] ---

Isn't that what you said?

[17:12] ---

Well, I mean, I figured you wouldn't
let me go home otherwise.

[17:16] ---

You lied to us?! Then you're
no better than this giant isopod!

[17:21] ---

Stop saying that so casually!

[17:22] ---

Oh, come on. *Kanon-chan* is doing her best.

[17:25] ---

Yeah. Not to mention,
I know how *Kanon-chan* feels.

[17:29] ---

It's really hard to round
all of you up into one image.

[17:33] ---

You think so?

[17:34] ---

You know how you all were
asking for name suggestions?

[17:37] ---

We were all talking about it...

[17:40] ---

But couldn't come up with anything.

[17:42] ---

Yeah. You're all just getting started,
so you're still a blank slate.

[17:48] ---

This might sound mean,
but you have no distinguishing features.

[17:54] ---

See you later.

[17:55] ---

Bye!

[18:00] ---

We're not exactly a bunch of
talented stars who got together either...

[18:05] ---

But we're not all ordinary people

[18:07] ---

who came together to overcome something...

[18:11] ---

Meaning our chances at succeeding
in show business are nonexistent.

[18:15] ---

We're in the warring states area of school
idols right now. We stand no chance.

[18:19] ---

You think so?

[18:24] ---

Kanon-*chan*?

[18:25] ---

I'm going to skip practice today.

[18:27] ---

That's rather sudden.

[18:28] ---

I think I might've come up with something
with what we were talking about.

[18:32] ---

You mean lyrics? Or our group name?

[18:35] ---

I don't know, but... All of it!

[18:41] ---

All of it?

[18:42] ---

Yeah. I think I figured out
exactly what the five of us are.

[18:43] ---

Wow...Dreaming!

[18:47] ---

Kanon-*chan*!

[18:49] ---

Sorry we always rely on you.

[18:52] ---

No. I'm sorry I'm taking so long, too.

[18:55] ---

Whenever I'm walking by myself

[18:56] ---

But I think I finally found the answer!

[18:58] ---

You look pretty certain.

[19:00] ---

I think of all these things I want to do

[19:00] ---

Then let us practice!

[19:02] ---

Let's start with running! Follow me!

[19:04] ---

Can I do it? Don't worry!

[19:05] ---

You always pass out.

[19:08] ---

I wonder who just answered my question

[19:15] ---

I just can't stay still

[19:19] ---

The weather's so nice in the city

[19:24] ---

I think something's about to happen

[19:28] ---

Eventually, I end up running

[19:31] ---

*I have a feeling I'll
coincidentally run into you*

[19:36] ---

Listen, hey, listen!

[19:38] ---

I want to start today

[19:42] ---

*Ah, but I just can't find
the right words yet*

[19:46] ---

Forever (Dreaming) in my heart (Dreaming)

[19:49] ---

"Hey Hey!"

[19:50] ---

I've always had this Dreaming Energy

[19:53] ---

Listen, hey, listen!

[19:56] ---

*I want to start today
so I want to tell you immediately*

[20:03] ---

If we all connect

[20:07] ---

*We can really have some fun;
I just know it!*

[20:10] ---

"School Idol Club"

[20:18] ---

Well?

[20:21] ---

I think it's great!

[20:23] ---

I believe these lyrics accurately
despite who we are right now.

[20:26] ---

Thanks! Also, I thought up a group name!

[20:30] ---

"Nebula Girls!" "Circle"

"Transcendent Mother Goddess" "Galaxy!"

[20:34] ---

"Liella!"?

[20:36] ---

I tried to base it off of the French word
"relier" which means to connect.

[20:40] ---

You know, because Ren-*chan*'s mother
wanted all of our feelings to connect

[20:46] ---

when she named this school.

[20:48] ---

Yes.

[20:49] ---

We can do the same as school idols.

[20:53] ---

And I was hoping we could all be connected
through various colors of light.

[20:57] ---

Light...

[21:03] ---

Red, blue, green...

[21:07] ---

Through being connected and tied together,

[21:10] ---

we'll become a light filled with
different colors we could never imagine.

[21:14] ---

And that's only possible because
we don't have any colors yet.

[21:19] ---

Because we come from this school
that's only just begun.

[21:23] ---

Because we're us...

[21:25] ---

That's not a bad idea.

[21:27] ---

"Liella!"...

[21:29] ---

"Liella!"...

[21:30] ---

"Liella!"...

[21:31] ---

"Liella!"...

[21:34] ---

"Liella!"...

[21:39] ---

Okay, now that that's settled...

[21:42] ---

Hiyah!

[21:47] ---

We're Yuigaoka High's
school idols! Liella!

[21:52] ---

I told you this was too big!

[21:55] ---

This is perfect! We have to
keep getting even more famous!

[21:58] ---

We have to win.

[22:00] ---

Yeah!

[22:03] ---

Okay, everyone. I'm going to enter us!

[22:07] ---

Our name is...

[22:10] ---

Liella!

[22:11] ---

"Group Name:
Liella!"

[22:15] ---

The future is calling to us

[22:18] ---

Like the wind

[22:21] ---

No one knows what the future holds for us

[22:29] ---

Even then, we want to move forward

[22:32] ---

Because we don't want to have any regrets

[22:35] ---

You can't hold down our hearts

[22:39] ---

Let's all be free

[22:43] ---

We're not going to give up!

[22:47] ---

Because we decided that

[22:50] ---

We'll cry, laugh, and do our best

[22:53] ---

We all want to surpass our limits

[22:58] ---

It's important to believe

[23:02] ---

And once we told ourselves that

[23:05] ---

Let's try to go even further

[23:12] ---

We may be small, but we have big dreams

[23:20] ---

We won't give in, now, let's fly together

[23:27] ---

*Let's fly the best we can,
now, let's fly together*

[23:37] ---

Next time, "Check It Out!!"

[23:37] ---

"Episode 10: Check It Out!!"

[23:41] ---

[23:43] ---

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-01-02 00:28:46 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 00:28:49 UTC by whimsee